Post Production Captioning: Choosing the Right Software for your Institution

Beth Case
University of Louisville, Delphi Center

Cindy Camp
pepnet 2
Assumptions

- You know why captions are important
- You’ve decided to provide captions
- You’ve decided to create at least some captions in-house
What We Will Do

• Introduce you to some tools
• Pros and cons of each tool
• How to choose the right tool
What We Can’t Do

• Teach you how to use all of the tools.
Steps in the Captioning Process

• Creating a Transcript
• Creating Line Breaks
• Creating Time Codes
Copyright

• You cannot add captions to a video without permission.
• If it is a video you (or the instructor) has made, you’re fine.
• If someone else owns the copyright, you need to contact them for permission.
Transcription Tools

- Transcribe [https://transcribe.wreally.com/](https://transcribe.wreally.com/)
# Transcription Software Comparison

<table>
<thead>
<tr>
<th>Feature</th>
<th>Express Scribe</th>
<th>Transcribe</th>
<th>Inqscribe</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Download or Web-based</td>
<td>Download</td>
<td>Web-based</td>
<td>Download</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
<td>Free/ $40 ($19.99)</td>
<td>$20/year</td>
<td>$69 (education)</td>
</tr>
<tr>
<td>Variable audio playback</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Variable video playback</td>
<td>Pro version only</td>
<td>No</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Voice recognition</td>
<td>No</td>
<td>Yes</td>
<td>No</td>
</tr>
<tr>
<td>Keystroke control of playback</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Foot pedal control of playback</td>
<td>Yes (some brands require paid version)</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Insert Timecodes</td>
<td>No</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Synchronization Tools

• CaptionMaker/MacCaption
  http://www.telestream.net/captioning/overview.htm
• MAGpie
  http://ncam.wgbh.org/invent_build/web_multimedia/tools-guidelines/magpie
• Camtasia http://www.techsmith.com/camtasia.html
• YouTube  https://www.youtube.com/
  • CaptionTube  https://captiontube.appspot.com/
  • Amara  http://amara.org/en/
Choosing the Right Tool

• Where are the videos hosted?
  • Media server
  • YouTube

• What player will be used?
  • Flash player
  • iTunes
  • Windows Media Player
  • QuickTime
<table>
<thead>
<tr>
<th>#</th>
<th>Start</th>
<th>Stop</th>
<th>H</th>
<th>V</th>
<th>J</th>
<th>Display</th>
<th>U</th>
<th>D</th>
<th>C</th>
<th>E</th>
<th>A</th>
<th>Caption/Subtitle</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>00:00:00:00</td>
<td>00:00:04:00</td>
<td>C</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>Hi Christine</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>00:00:04:00</td>
<td>00:00:05:00</td>
<td>R</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>Hi</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>00:00:05:00</td>
<td>00:00:06:00</td>
<td>L</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>Can I talk to you for a second?</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>00:00:06:00</td>
<td>00:00:07:00</td>
<td>R</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>Yeah, sure.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>00:00:07:10</td>
<td>00:00:08:20</td>
<td>L</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>Come with me to my desk.</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>00:00:08:20</td>
<td>00:00:09:15</td>
<td>C</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>I want to show you something.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>00:00:09:20</td>
<td>00:00:11:20</td>
<td>R</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td>Hold on</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>00:00:11:20</td>
<td>00:00:14:00</td>
<td>C</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>00:00:14:00</td>
<td>00:00:15:10</td>
<td>R</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>00:00:15:10</td>
<td>00:00:16:20</td>
<td>R</td>
<td>B</td>
<td>L</td>
<td>Pop-On</td>
<td>▲</td>
<td>▼</td>
<td>▲</td>
<td>▲</td>
<td>C</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Row</td>
<td>Start Time</td>
<td>End Time</td>
<td>Speaker</td>
<td>Caption</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-------------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>----------------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0:00:00.20</td>
<td></td>
<td></td>
<td>If there were nothing in our universe</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>0:00:02.20</td>
<td></td>
<td></td>
<td>the fabric of space-time would be flat.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>0:00:05.65</td>
<td>0:00:08.88</td>
<td></td>
<td>But add a mass, and dimples form within it.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
But then again that has left alone, will have the aftermath of the title and a lot has been considerably and Lisa found that mailing have

the owners of the award winning the mind of a view of the audience member of them from him and all of the market might have been using a

while girl many things like to see this isn't the only ones most of the block who and when
Nathan Fillion crashes Firefly panel at Fandomfest 2013

Nathan: Can you hear me? Can you hear me now? Can you hear me now?

Jewel: Are you under water?

(Audience laughter)

Nathan: Can you hear me?

Jewel: Yep.

Nathan: Can you hear me? Can you hear me now? Can you hear me now?

(Audience laughter)

Nathan: Alan and I just did a couple of panels at ComicCon
Hi, I'm Marcus Engel.
1. Type what you hear
Is all the content subtitled?
Yes, start syncing

2. Sync Timing

3. Review and complete
## Captioning Software Comparison

<table>
<thead>
<tr>
<th>Platform</th>
<th>CaptionMaker/MacCaption</th>
<th>MAGpie</th>
<th>Camtasia</th>
<th>YouTube</th>
<th>CaptionTub e</th>
<th>Amara</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Platform</td>
<td>Windows / iOS</td>
<td>Windows</td>
<td>Windows / iOS</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
<tr>
<td>Price</td>
<td>$1,095</td>
<td>Free</td>
<td>$179 (education)</td>
<td>Free</td>
<td>Free</td>
<td>Free</td>
</tr>
<tr>
<td>Formatting</td>
<td>Font, font size, background color, text color, bold, italics, underline, alignment, special characters, placement on screen</td>
<td>Font, font size, background color, text color, bold, italics, underline, alignment</td>
<td>Font, font size, background color, text color, bold, italics, underline, alignment</td>
<td>None</td>
<td>None</td>
<td>None</td>
</tr>
<tr>
<td>Output formats</td>
<td>YouTube, HTML5, Flash, QuickTime, iTunes, Windows Media</td>
<td>YouTube, Windows Media, RealText, QuickTime, Blackberry</td>
<td>YouTube, Windows Media, Screencast</td>
<td>None</td>
<td>None</td>
<td>Can caption Vimeo, YouTube, mp4, WebM, flv, ogg &amp; mp3, but captions stored on its site</td>
</tr>
</tbody>
</table>
• Captioning Key -
  http://www.dcmp.org/captioningkey/
• Getting Started with Express Scribe -
• Transcribe: How It Works -
  https://transcribe.wreally.com/how-it-works
• Inqscribe User Guide -
  http://docs.inqscribe.com/2.2/index.html
• CaptionMaker/MacCaption Quick Start Guide -
Resources

• MAGpie documentation - http://ncam.wgbh.org/invent_build/web_multimedia/tools-guidelines/magpie2helpcontents
• Camtasia tutorials - http://www.techsmith.com/tutorial-camtasia-8.html
• Add subtitles and closed captions in YouTube - https://support.google.com/youtube/answer/2734796?hl=en
• CaptionTube FAQs - https://captiontube.appspot.com/help/
• Amara FAQs - http://support.amara.org/support/solutions
Contact Us

Cindy Camp
Pepnet 2 / Jacksonville State University
256-782-8387
cindy.camp@pepnet.org

Beth Case
University of Louisville, Delphi Center
502-852-7689
beth.case@Louisville.edu
pepnet 2 receives support from:

pepnet 2 is funded by the Research to Practice Division, Office of Special Education Programs and the US Department of Education via Cooperative Agreement #H326D110003